

FFM le 3.2.54

Mon cher Jaguer,

Die Pariser Galerie Facchetti zeigt anlässlich des Erscheinens der neuen Kunstzeitschrift „Phases“ einen Ueberblick der Avantgarde-Malerei in Europa. Deutschland ist mit den drei Frankfurter Malern Götz, Greis und Schultze vertreten. Von den anderen Ausstellern sind Werke von Bryen, Capogrossi, Matta und Tajiri auch schon in Frankfurt zur Diskussion gestellt worden.
bld

C'est Franck qui a fait ça...

je m'excuse, mais à cause de la froidure molotovienne ne quelques caractères de ma machine collent... Merci pour ta carte ubuesque avec les nouvelles agréables. Mais j'attends encore quelques copies de „Phases“ qui ne sont pas encore arrivées. J'espère que la vente marche très bien! 350 personnes ~~ont~~ au vernissage, c'est pas mal. Je suis très curieux de savoir qu'~~oi~~ „Cimaisen“ et „Medium“ vont écrire et „Arts.“ Mais je sais que Jaguer rassemblera tous très soigneusement et en mars tu me montrera ces documents.

Anneliese est très très heureux d'avoir cette longue lettre de Simone. Elle s'excuse encore d'être en retard, mais croyez moi, chers amis, cette femme fait un travail assez embêtant, et elle est le soir parfaitement fini avec ~~ses~~ forces. J'espère qu'elle va écrire ~~un~~ weckend à Simone. Merci aussi pour les trois catalogues dans la lettre de Simone. Mais je te serais très reconnaissant si tu me voudrais envoyer encore une douzaine... s'il y a encore! Et enfin „Phases“ que j'annoncerai ~~XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX~~ ~~XXXX~~ sur mes prospectus (le prochain c'est ~~de~~ Bryen). J'ai pour toi le livre de Baumeister. Si tu veux je te le donnerai en mars ou je t'envoierai le truc.

Demarne s'intéresse pour mes toiles, c'est curieux, je connais seulement son nom, écrit-il aussi des critiques, ou est-il un autre? J'ai fait des nouvelles toiles pas mals, grands et petits. Et une trentaine de monotypes en noir, grands - Greis est fou de cette série! J'ai aussi fait une vingtaine de monotypes grands en noir et rouge, trucs cruelles et véhéments.

Au moment je prépare mon exposition pour Basel qui aura lieu à la fin de février. Jaguer veut tu m'écrire un court texte pour le catalogue (de quatre pages ~~et~~, comme deux cartes postales liées), un texte d'une page dactylo (avec une ligne spacio) ou ~~XXXXXXXX~~ vingt lignes seulement ??? C'est un peu urgent car le catalogue sera imprimé dans la Suisse et je ne sais pas combien de temps sera nécessaire pour l'achever d'imprimer. Si c'est possible pour moi d'avoir ce texte jusqu'au ~~le~~ 15.2. je serais très heureux. Mais si tu n'a pas le

temps on laisse tomber cette chose avec le texte.
 J'ai vu les toiles de Greis qui sont plus petites que les premières
 mais qui sont néanmoins très très garappes, aussi les dessins sur
 japon. Nous deux, ^{et} Schultze et Buchheister sont en train de préparer
 les matériaux pour Morita, de chaque un de nous 5 fotos et un dessin.
 Buchheister a envoyé des choses assez tristes et pas représentable
 pour lui (et pas pour nous.) C'est ^{par} ce qu'il ne peut pas choisir. Mais
 moi je n'ai pas l'argent de voyager à Hannover pour aider bébé-Buch-
 heister de mieux choisir ces trucs. C'est un drame avec ce vieux gar-
 çon....
 Maintenant ton livre: Je m'excuse, je me suis trompé: j'ai encore
 trouvé tes copies des 12 poèmes. Ils étaient dans une autre enveloppe
 sur une autre place du jungle-livre-et-papiers. Alors:
 Deux poèmes sont traduits définitivement, c'est:
 Tombeau d'icare et Toujours Sisyphe (Labban a très bien corrigé
 Labban préfère de traduire les suivants poèmes:
 Tableau de Chasse, j'abandonne le diamant aux diamantaires, Midi dans
 le siècle, Il fait un temps de souffre, La colline de l'agneau.
 Reste alors pour moi: Les assises de la grele, La prévôte en exil,
 Concession perpétuelle, Le mur derrière le mur, Contre le désarroi
 d'un faux été.
 Après avoir fini les traductions Labban et moi font échange pour cri-
 tiquer. Ça va très bien.
 Merci aussi pour le catalogue „Hundertwasser“. On nous a bombardé
 avec ce catalogue. Moi j'ai reçu deux de Facchetti et encore un de
 Hundertwasser lui-même et une invitation et après encore un catalogue.
 Franck et Greis et Schultze ont aussi reçu deux exemplaires. Ce garçon
 me semble avoir beaucoup d'argent et être un très bon agent-de-propa-
 gande. Des amis de Vienne m'ont ~~dit~~ déjà racontés de choses pareilles.
 Cher Jaguer, je te quitte, je suis forcé de faire babysitter avec
 Axel parce que Uli est près de Hannover pour un an au moins. Les français
 de Mayence ont payés ^{enfin} et j'ai payé le relieur et un peu ~~payé~~ l'imprimeur.
 Mais je n'ai pas encore reçu une DM de l'étranger, c.a.d. de U.S.A.
 de Suisse etc. Mon imprimeur fait beaucoup de bruit et je suis sans
 argent encore. J'espère qu'en février ou mars arrivera de l'argent
 parce que de ça dépend la réalisation du livre de Bryen. Ce vieux gar-
 çon m'écrit: vite, vite, Karl Otto! Mais tu comprends comment ça va
 avec un livre quand on n'a pas de moyens. Je m'enfiche de vite vite...
 et je travaille comme toujours..... On verra!
 A bientôt, mon cher Jaguer, merci pour cette jolie carte héraldique.